

## DEPARTMENTS

- 010 Editor's Letter • Time for the Great Outdoor
- 012 HB Inbox
- 014 Contributors
- 018 Market Report • Let's Go Outdoor
- 020 Market Report • Color Me
- 024 Market Report • The Crown Jewels รวมทวาราทัญฉุมณี

# november | 2004



## 016

Market Report •  
Beauty Aromatic

## 076

Beauty Scene •  
สาวอารมณ์ศิลป์  
ทิพนันท์ โกรฤกษ์

Décor • Design Justice  
ตัดสิน...ด้วยดีไซน์



038  
How to •  
Wrought Iron  
เรื่องนั้งเญญอันแสนหวาน

048  
House Guest •  
ศิเรมอร อุณหรูป  
เขียนเรื่อง เจ้าของบ้าน



## 086

- 052 Beauty Recipe • Beautiful Breakfast
- 056 Know or Not • House is Where We've Got Hug
- 060 Day off • สมดุลแห่งชีวิต ของ กฤตพณ ทัทพะรังสี
- 064 Editors' read • เปิดหนังสือชวนอ่านเพื่อสร้างแรงบันดาลใจ
- 066 Healthy House • ไม่ต้องห้ามตามตำรา
- 069 Art & Design News
- 080 Décor • Rainbow over Miami คลายรุ่งสาดใสในโมอามี
- 094 Décor • The View from Hill Farm ลาทชีวิตคนเมือง
- 100 At Home • Live Breezily ขึ้นมีนมีชีวิตชีวา

บ้านโล่งโปร่งสบายของจุลภาส เครือโสภณ และอภิภาวดี สนิทวงศ์ฯ เครือโสภณ

- 106 Décor • WestWard ที่ส่วนตัวที่สันโดษ
- 128 Homemade • อารมณ์อมยิ้มสไตล์สบายดี
- 144 HB Items • Objects of my Reflection •  
Eat in...or Eat out

- 028 Finishing Touch • Art Republic  
• Dream on
- 030 Garden Report • Agave ลายใบมนใน
- 032 Garden Report • Little Tree  
ร้านนี้เดินเพลิน
- 034 Makeover • Out of the Blue  
ลาก่อนความซึมเซา

- 146 Pet Talk • Cats and Dogs
- 164 Food & Entertaining • All Ears  
ข้าวโพดลาลี...ปานจะนึ่งยังไม่โรยรา

- 168 Food & Entertaining • Let's get grilled  
อาหารปิ้งย่างสุดอร่อยของ สุทัศน์ ชาญวิเศษ
- 176 HB News
- 177 Resources
- 178 10 Impressions • ภูวนาท คุณผลิน

## 128



□ décor

เร้าริเซว ฌูเน่  
Sev Ted Loos | ฌูเน่ Peter Murdock | ฌูเน่ Doretta Sperduto



สี่ แสง และรูปทรงในห้องนั่งเล่นผสมผสานอย่างกลมกลืน  
ทั้งหมดเป็นของใหม่ยกเว้นโต๊ะวอลนัทและพระพุทธรูป แบบจามีนอกแบบ  
เก้าอี้ Chaise สีน้ำตาลแดงเดียวกับกับสุนัข - โซฟี



# Design Justice

ตัดสิน...  
ด้วยดีไซน์  
ดีไซน์เนอร์ เบนจามิน  
นอริเอกา-ออร์ติซ  
(Benjamin  
Noriega-Ortiz)  
เต็มใจด้วยสีสัน  
ให้ออฟติไมซ์ด้วยอรุณ  
ของคุณนักกฎหมาย



ยี่สิบปีมาแล้วที่นักดนตรีอย่างแจคสัน บราวน์ (Jackson Browne) แต่งเพลงเสียดสี 'Lawyers in Love' เทียบแนบสังคมนยุค 80s ที่ทางเกงยีนส์ แบรินต์เนมกลายเป็นหนึ่งในปัจจัยสี่ นับเป็นเรื่องโชคดีที่แจคสันมิได้พาดพิงอินทรีเรียร์ ดีไซน์เนอร์ไว้ด้วย

แต่สำหรับนักกฎหมายคู่นี้- ปีเตอร์ บูล (Peter Bull) และจินน์ เคอร์ติส (Jeanne Curtis) คงจะโทษพวกเขาไม่ได้ที่ว่าจ้างดีไซน์เนอร์ แบรินต์เนมอย่างเบนจามินมาสรรคส์ร่างพื้นที่ภายในบ้านหลังใหม่ในย่านโทรบีค่า (TriBeCa) ในเมื่อทั้งปีเตอร์และจินน์ต่างยอมรับว่าเมื่อครั้งตัดสินใจซื้ออพาร์ทเมนต์ 2,500 ตารางฟุต



แห่งนี้ ไม่ได้รู้เรื่องอะไรเกี่ยวกับการตกแต่งเลยสักนิด อีกทั้งการย้ายบ้านคราวนี้ยังเป็นก้าวกระโดดอันใหญ่หลวงในชีวิต

ทั้งคู่เคยเห็นผลงานของเบนจามินผ่านหน้า นิตยสารดังหลายฉบับ ที่จำได้ติดตาคือบ้านเปรี้ยวจัดของนักร้องมิวสิก เลนนี่ คราวิตซ์

(Lenny Kravitz) นั่นเอง จนในที่สุดก็ตามตัวเบนจามินจนพบ 'เขาเป็นนักฝัน' จินน์พูดถึงดีไซน์เนอร์ของเธอ 'แต่ไม่เพียงแค่นั้น เขาเข้าใจในเรื่องของดีไซน์และยังเข้าใจคนอื่นอีกด้วย เบนจามินใช้เวลาไม่มากนักที่จะจับความรู้สึกของเรา โดยไม่ต้องเสแสร้งใดๆ'

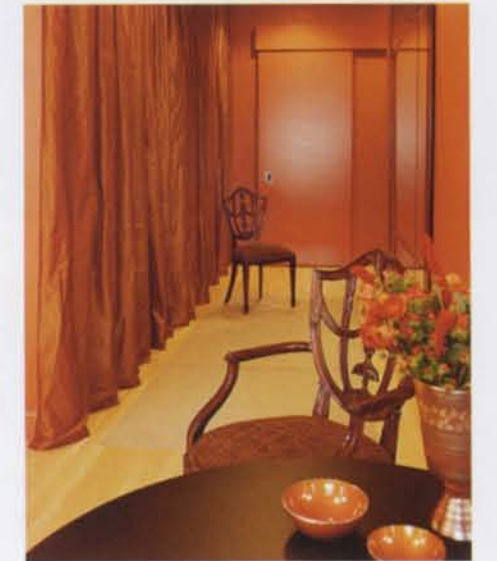
ดีไซน์เนอร์และเพื่อนร่วมงาน มาร์ล่า พาซาเรโน่ (Marla Pasareno) รู้ดีว่าลูกค้ำของเขายังมีความกล้าเล่นกล้าลองอยู่บ้าง ทั้งคู่ไม่ใช่นักกฎหมายที่ธรรมดา แต่เป็นคนสนุกที่ต้องการความสดใสและลูกเล่นแปลกๆ 'เบนจามินเปิดโลกแห่งสีสันให้กับเรา' จินน์เล่า 'ทุกครั้งที่พบกันเขามักพูดเสมอเลยว่าเสื้อผ้าของเรา มีแต่สีน้ำตาลกับเอิร์ธโทน แต่ถึงเขาจะละเลยสีแสดสีชมพูขนาดนี้ ก็ยังสามารถทำให้บ้านดูอบอุ่นได้'

ปีเตอร์และจินน์ไม่ได้เอ้ออออกไปกับไอเดียของเบนจามินทันที อย่างห้องนั่งเล่นสีพิกทองที่ 'ต้องคิดอยู่เป็นนาน เพราะเป็นเฉดสีที่แรงพอควร แต่ผมบอกพวกเขาว่ามันก็แคสีย ถ้าไม่ชอบก็ทำใหม่' เบนจามินบอกว่าที่ลูกค้ำไม่เห็นดีด้วยก็มี เช่นไอเดียที่จะทาเพดานให้เป็นสีม่วง ลูกค้ำยังเปิดกว้างให้ดีไซน์เนอร์จัดแจงเรื่องเครื่องเรือน โดยเหมือนกับทุกโปรเจกต์ที่เบนจามินไม่เคยยึดติดว่าต้องเป็นเฟอร์นิเจอร์มีสกุลเท่านั้น เขาเลือกที่จะผสมผสานของต่างๆ เข้าด้วยกัน 'ผมไม่สนหรอกว่าเฟอร์นิเจอร์จะมาจากรุ่นที่สำคัญที่สุดของการแต่งงานก็คือ ความรู้สึกของคนเมื่อก้าวเข้าสู่ภายใน'

เขาเลือกโต๊ะไม้วอลนัทอาร์ตเดโคจากยุค 1920 ของ Eric Bogge ที่เจ้าของบ้านไปค้นพบและโคมไฟตั้งตรงกลางห้องนั่งเล่นเป็นจุดเริ่มต้นการเลือกข้าวของชิ้นอื่นๆ มาเติมแต่งห้องดังกล่าว 'ผมว่าเป็นเรื่องง่ายกว่าที่จะเริ่มจากของที่เจ้าบ้านมีอยู่แล้ว' เขาวางเก้าอี้ไปเลียนแบบของ Nancy Corzine รอบๆ โต๊ะกลาง ถัดออกมาเป็นเก้าอี้เอกเซนกแบบเตี้ย (Chaise Lounge) รูปโค้งของ Corzine อีกเช่นกัน และ

ยังมีโซฟาทรงเหลี่ยมของ Christian Liaigre บุด้วย Ultraleather ผ้าไวโนลสุดเก๋อยู่กลางห้อง ข้าวของหลากหลายแบบที่ผสมปนเป่อยู่ในห้องนี้ไม่รู้สึกละปะสะปะ เพราะมีพระพุทธรูปจากเมืองไทยตั้งอยู่อย่างสงบเป็นการเติมจิตใจให้กับห้องที่มากด้วยวัตถุ เมืองล่างองค์พระพุทธรูปเป็นเก้าอี้เตี้ยบุผ้าเชนิลที่เบนจามินเป็นผู้ออกแบบโดยได้แนวคิดโทนสีมาจากโซฟา-สุนัขพันธุ์บูลมาสตีฟที่สีน้ำตาลของเจ้าของบ้าน การบุผ้า Ultraleather ก็เพื่อความสะดวกในการทำความสะอาดนั่นเอง

แสงในห้องสว่างจากประติมากรรมที่ดีไซน์เนอร์ออกแบบให้เป็นทั้งงานศิลปะและโคมไฟ ผ้าโปร่งปักเลื่อมห้อยจากเพดานส่องสว่างด้วยไฟฮาโลเจนจากพื้นด้านล่าง เลื่อมระยับคล้ายหมู่ดาวพลิวตามลมเป็นจุดเด่นของห้องที่ใครต่อใครต้องเอ่ยถึงเสมอ



ซ้าย สีส้มในห้องนอนใหญ่ได้มาจากเฉดสีของผ้าปูที่นอน ดีไซน์เนอร์ใช้กระจกบานใหญ่เปิดห้องให้ดูกว้างและต่อเนื่อง โต๊ะ กล้องไฟข้างหัวเตียงเป็นดีไซน์ของเบนจามิน เก้าอี้บุเชนิลจาก Donghia โต๊ะขาเหล็กเป็นงานของ Isamu Noguchi ยุค 1950 ขวา ตู้เสื้อผ้าในห้องนอนปิดด้วยผ้าแทนบานประตู



ห้องนอนทั้งสองห้องเป็นตัวอย่างอันดีของการผสมผสานของสิ่งตกแต่งและการใช้สีตั้งในห้องนอนใหญ่ทาสีผนังด้วยเฉดสีสนิมที่ตีไซเนอร์ได้โอเคเดียวจากสีของผ้าปูที่นอนซึ่งมีอยู่แล้ว เขายังได้นำผ้ามาปิดตู้เสื้อผ้าแทนบานประตู เมื่อเพิ่มบานกระจกขนาดใหญ่เข้าไปแล้วยังช่วยให้ห้องนอนดูกว้างใหญ่และต่อเนื่อง 'ผมเกลียดบานพับเป็นที่สุด การใช้ผ้าปิดตู้ยังช่วยลดระดับเสียง อีกทั้งไม่ทำให้ตู้มีกลิ่นอับเพราะผ้าจะระบายอากาศได้ดี' เบน jamin ยังแนะนำให้แยกเก้าอี้อาร์มแชร์เลียนแบบของเก่าที่มีอยู่หลายตัวให้จัดวางตามห้องต่างๆ แทนที่จะ

วางเรียงอยู่รอบโต๊ะ เขานำไปวางคู่กับชุดโต๊ะเก้าอี้สีสนิมของ Isamu Noguchi ยุค 1950 ในห้องนอนดังกล่าว

สีสนิมเท่าที่เห็นมาในบ้านคงไม่เท่าไรเมื่อก้าวสู่ห้องนอนแขกที่เข้มด้วยเฉดน้ำเงิน (French Blue) 'เราทาสีนี้ทีแรกเพื่อให้เตียงเด่นออกมา นึกไปนึกมาก็ทุกอย่างมันเป็นสีเดียวกันไปเลยดีกว่า' แต่เพื่อมีการเบรกบ้างเขานำโเบ้ไฟของ Crate&Barrel มาตกแต่งใหม่ด้วยขนนก 'นี่เป็นสิ่งที่ได้เรียนรู้มาจากการงานแฟชั่น ผมทำอย่างนี้มานานแล้ว มันเพิ่มลูกเล่นให้แต่ละ

โปรเจกต์เป็นอย่างดี'

โต๊ะเก่าเปลี่ยนท๊อปใหม่ให้เป็นสีขาวด้วยแผ่นอะคริลิกและตั้งโคมไฟตั้งพื้น Arco สุดยอดตีไซน์ของ Achille Castiglioni จากปี 1962 ไว้ข้างๆ 'ห้องนี้แรงสุดๆ เมื่อเทียบกับส่วนอื่น' จินนักล่าว 'แต่ใครที่ได้มานอนค้างต่างคลั่งไคล้มากๆ แม้แต่พ่อแม่ดิฉัน อายุ 77 แล้ว ยังบอกเลยว่ารู้สึกกรี๊ดกรี๊ด'

สำหรับคู่รักนักกฎหมายคู่นี้แล้ว นับเป็นการตัดสินใจที่ถูกต่องยิ่งนัก •



เพื่อให้ห้องนอนสี French Blue ดูเด่นขึ้นอีก จึงตกแต่งด้วยโต๊ะอะคริลิกสีขาวและเก้าอี้คลาสสิกของมิลส แวน เคอร์ โรห์ บูทนังสีขาว



เครื่องแก้ววินเทจจากยุค 1960 ในโฮมออฟฟิศ



เก้าอี้โยกของตลกทอด้วย  
ผ้าเดคส์เข้ากันกับเบาะห้อง พร้อม  
เคย์เบค และสตูล์เซรามิกสไตล์  
Constantin Brancusi



โต๊ะอาหาร Keith Skeel จับคู่กับเก้าอี้สไตล์เรอเนซองส์  
ประจบหัวท้ายด้วยเก้าอี้ ของ Mario Bellini

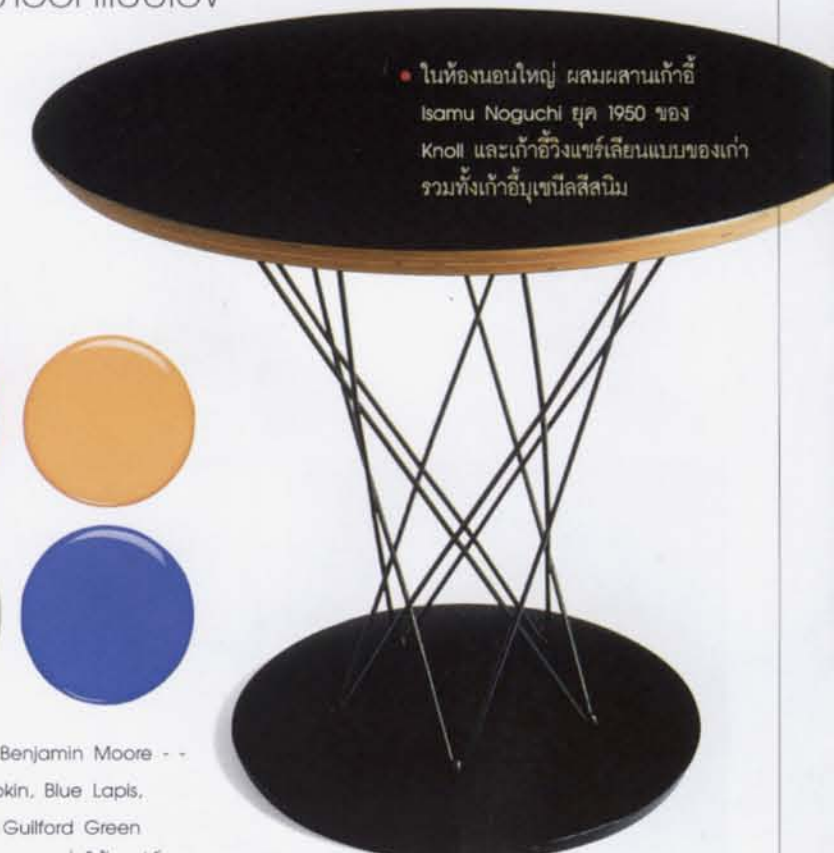


- ติดไฟรายชื่อนักออกแบบตกแต่ง  
ชาวอเมริกันยอดเยี่ยมของนิตยสาร  
House Beautiful แปดปีติดต่อกัน
- จบการศึกษาระดับปริญญาโทด้าน  
สถาปัตยกรรมจากมหาวิทยาลัยโคลัมเบีย  
(Columbia University) และมหาวิทยาลัย  
แห่งเปอร์โตริโก (University of  
Puerto Rico)
- เริ่มทำงานกับอินทีเรียร์ดีไซน์เนอร์ชื่อดัง  
อย่างจอห์น ซาลาดิโน (John Saladino)  
และทำอยู่เก้าปี
- เริ่มต้นธุรกิจของตนเองในปี 1992
- ออกแบบตกแต่งบ้านคนดังของนักเขียน  
Laura Esquivel เจ้าพ่อมีเดีย Michael  
Fuchs และนักร้อง Lenny Kravitz
- ออกแบบร้านอาหารในพิพิธภัณฑ์  
Museum of Art ที่ San Juan ออกแบบ  
โชว์รูม Kohler ที่วิสคอนซิน และล็อบบี้  
กับห้องเก็บไวน์ของ 30 Crosby Street  
คอนโดมิเนียมใหม่ล่าสุดในนิวยอร์ก
- มีผลงานตีพิมพ์ลงนิตยสารชั้นนำทั่วโลก  
และได้รับเชิญให้ออกรายการโทรทัศน์  
มากมาย

Benjamin  
Noriega-Ortiz

# A Closer Look

การผสมผสานเครื่องเรือนในออฟต์ของ  
ปีเตอร์ บูล และจินนี่ เคอร์ติส มีทั้งดีไซน์ยี่ห้อ  
คณะของที่เขาก่อแบบเอง



• ในห้องนอนใหญ่ ผสมผสานเก้าอี้  
Isamu Noguchi ยุค 1950 ของ  
Knoll และเก้าอี้วงแหวนแบบของเก่า  
รวมทั้งเก้าอี้บูเนลลีสตินิม



• เฉดสีสดจาก Benjamin Moore - -  
สี Soft Pumpkin, Blue Lapis,  
Fire Dance, Gullford Green  
เติมพลังและความอบอุ่นให้ออฟต์



• เก้าอี้ออกแบบโดย  
มิลส แวน เดอร์ โรห์ (Mies van der  
Rohe) ที่นำมาบุด้วยหนังสีขาว  
ในห้องนอนแขกสี French Blue



• เก้าอี้ Chaise รูปโค้งของ Nancy Corzine  
บุผ้า จาก Knoll โดดเด่นเคียงข้างโซฟาหนัง  
ของ Christian Liaigre